



## **MANUAL DE INSTRUCCIONES / INDICACIONES DE SEGURIDAD**

### **PARA SU E-BIKE VISION POWERPACK, COMPATIBLE CON EL SISTEMA DE PROPULSIÓN YAMAHA\* PW SERIES CON 36 V**

#### **Datos de potencia**

17,1 Ah / 624 Wh modelo con tubo inferior

20,7 Ah / 745 Wh modelo con tubo inferior



372,0 x 98,2 x 98,4 mm

# CONTENIDO

Introducción .....	3
Exoneración de la responsabilidad .....	3
Garantía .....	3
Declaración de conformidad CE .....	4
Cuidado y almacenamiento.....	4
Accesorios.....	4
Instrucciones de seguridad generales para PowerPacks.....	5
Instrucciones de seguridad para cargar la batería .....	6
El proceso de carga.....	7
Tiempos de carga.....	9
Uso de la batería.....	9
La pantalla de estado LED en la batería: .....	10
Soporte ligero .....	11
Mantenimiento preventivo .....	11
Búsqueda de fallos.....	11
Reciclaje.....	11



**Akku Vision GmbH**  
Industriestraße-West 6  
D-63808 Haibach

Teléfono: +49 (0) 6021 3289288  
E-mail: info@akkuvision.de  
Web: www.akkuvision.de

E-Bike Vision es una marca de la Akku Vision GmbH

# ¡LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO!

**Este manual forma parte del producto. Incluye información e indicaciones de seguridad importantes. Por eso debe estar siempre a mano y ser entregado cuando se entregue el producto a un tercero.**

## Introducción

Es un honor que haya adquirido una batería de litio de nuestro surtido de PowerPack.

Tómese un poco de tiempo y lea atentamente estas instrucciones. Contiene información detallada sobre la manipulación de la batería, su funcionamiento y su cuidado, así como sobre la manipulación del cargador de E-Bike Vision.

Si tiene alguna consulta diríjase con confianza a su distribuidor o póngase en contacto con nosotros usando el formulario de contacto de nuestra página web.

Le deseamos que disfrute con su nueva batería y agradecemos su confianza.

## Su equipo de Akku Vision

## Exoneración de la responsabilidad

La Akku Vision GmbH no asume ninguna responsabilidad por pérdida, daños o costes ocasionados por o relacionados con una utilización errónea y la operación incorrecta del producto.

La obligación de indemnización, independientemente de su base jurídica, está limitada al valor contable del producto de E-Bike Vision directamente involucrado en el siniestro, siempre que esté legalmente permitido. Eso no es válido si existe una responsabilidad por legislación por dolo o negligencia grave.

Además, Akku Vision GmbH no garantiza integridad y corrección de la documentación adjunta a la batería, debido a los diversos canales de divulgación.

## Garantía

Asumimos para nuestras baterías además de la garantía legal vigente una garantía de 24 meses. Para hacer valer la garantía de 24 meses es imprescindible presentar el ticket de compra.

En caso de reclamar garantía póngase en contacto con el distribuidor donde haya adquirido el producto.

Quedan excluidos de la garantía los fallos de funcionamiento que hayan sido ocasionados por:

- operación incorrecta p. ej. sobrecalentamiento, conexión falsa, cortocircuito o inversión de los polos, inmersión en agua, limpieza con chorreadoras o vaporadoras, descarga profunda, o caída
- uso de accesorios no autorizados por la Akku Vision GmbH
- daños accidentales o intencionados
- defectos ocasionados por el desgaste normal
- operación fuera de las especificaciones técnicas
- daños que no se generan directamente en el aparato para el que asumimos la garantía
- grasas, contacto con aerosol de contacto, lubricante o similar
- cambios / modificaciones / reparaciones / reformas / guarniciones o equipamiento que no hayan sido realizados por el punto de atención al cliente de Akku Vision → utilice únicamente nuestra atención al cliente para reparaciones
- daños ópticos que no fundamentan ningún daño funcional o se puedan solventar con limpieza
- costes de una batería de alquiler

**¡Si se retira la etiqueta de potencia de la batería se pierde el derecho a garantía!**

## Declaración de conformidad CE

El aparato ha sido evaluado según las directivas europeas armonizadas. Por eso posee un producto que cumple con los objetivos de protección de la Comunidad Europea para la operación segura de equipos en lo relativo a la construcción. La declaración de conformidad CE detallada puede ser solicitada a nuestro departamento de atención al cliente.



## Especificaciones técnicas

Batería de iones de litio	17,1 Ah / 624 Wh	20,7 Ah / 745 Wh
Tensión de red	36 V	36 V
Capacidad nominal	17,1 Ah	20,7 Ah
Energía	624 Wh	745 Wh
Temperatura de servicio	-10 a 60 °C	-10 a 60 °C
Temperatura de carga	0 a 45 °C	0 a 45 °C
Temperatura de almacenamiento	< 17 °C	< 17 °C
Peso	aprox. 3,5 kg	aprox. 3,5 kg
Grado de protección	Protegido contra el polvo y las salpicaduras	

## Cuidado y almacenamiento

- Utilice solamente un paño suave y agua o un detergente neutro para limpiar la carcasa de la batería.
- ¡No limpie nunca con una limpiadora de alta presión ni con una vaporadora!
- ¡No sumergir nunca bajo agua!
- Por favor, no utilizar ningún detergente tal como bencina, alcohol u otros líquidos.
- Los agentes de limpieza abrasivos pueden desprender la pintura, decolorar, deformar, rascar u ocasionar defectos similares.
- Almacene su batería dentro de lo posible a temperatura ambiente (18° a 23° C).
- En caso de no usarla durante largo tiempo almacenar a temperaturas alrededor de los 17° C.
- Humedad ambiental en un rango de 0 al 80 %.
- Nivel de carga óptimo en caso de no usar durante largo tiempo es una capacidad cargada de aprox. el 70 %.
- ¡Controle el nivel de carga con regularidad cuando no utiliza la batería durante largo tiempo y, si procede, recargue!

## Accesorios

- cargador rápido de E-Bike Vision para baterías con 36 V y una corriente de carga de 6 A
- cargador de E-Bike Vision para baterías con 36 V y una corriente de carga de 4 A

Ambos cargadores enumerados solo se pueden usar junto con el siguiente adaptador:

- Adaptador de carga de E-Bike Vision para PowerPack comp. para la serie Yamaha PW

## Instrucciones de seguridad generales para PowerPacks

**¡Lea atentamente estas instrucciones! ¡Respete las indicaciones de seguridad incluidas!**

- Los PowerPacks no son juguetes. ¡Manténgalos alejados de los niños!
- No realice ningún cambio en la batería. Le avisamos explícitamente de que no debe abrir la batería ni modificarla, pues sino perderá toda garantía.
- La manipulación incorrecta (calentamiento, p. ej. por la acción directa del sol o el almacenamiento en radiadores, llamas vivas, inmersión en agua, limpieza con chorreadora, vaporadora, cortocircuito, sobrecarga, descarga profunda, inversión de la polarización, caída) o las circunstancias adversas que pueden ocasionar una operación no correcta pueden lesionarse personas y/o la batería puede incendiarse.
- Los PowerPacks son productos de los que no puede salir ninguna sustancia, en condiciones de uso normales y razonablemente previsibles.
- ¡Si, pese a ello, saliesen líquidos o gases, evite cualquier contacto con los mismos y tampoco los inhale!  
En caso de contacto accidental lave la zona de la piel afectada con agua.
- ¡En caso de quemaduras, si hay contacto ocular con uno de esos líquidos o si se han irritado las vías respiratorias consulte a un médico!
- En caso extremo precinte la batería hermética, añadiendo arena seca, polvo de tiza (CaCO<sub>3</sub>) o vermiculita.
- No utilice ninguna batería ni ningún cargador defectuosos. En caso de duda consulte a su distribuidor.
- No utilizar la batería y/o el cargador para otras finalidades.
- Utilizar únicamente en las eBike previstas.
- ¡Utilice solamente los cargadores previstos!
- ¡Los contactos no deben ser tratados con lubricantes, aerosol de contacto ni productos similares!
- ¡Los alojamientos de la batería en la eBike tienen que estar secos y limpios antes de entablar el contacto!
- Hay que sustituir inmediatamente las cubiertas de las hembras de carga/descarga si se pierden/dañan, de no ser así perderá la garantía.

→ ¡Solo así dispone de la máxima seguridad!

## Instrucciones de seguridad para cargar la batería

Cuando realice la carga preste especial atención a lo siguiente:

- Conectar el cargador únicamente a fuentes de corriente adecuadas.
- ¡No cargar baterías de plomo, NiCd, niMh o células primarias!
- ¡Utilizar el cargador únicamente con las baterías correspondiente de la empr. Akku Vision!
- Si no se utiliza durante largo tiempo, separar la alimentación de corriente del aparato y soltar los bornes de la batería conectada.
- La duración de la carga varía, en función de la capacidad de la batería y del tipo de cargador.
- No cargue la batería a menos de 0° C ni a más de 45° C. En ese caso el sistema de gestión de la batería impediría la carga.
- Cargue la batería únicamente bajo supervisión y sobre una superficie no inflamable y limpia (tanto la batería como el cargador).
- El cargador ha sido diseñado para operar en un entorno ventilado, seco y libre de polvo. No someter nunca a la lluvia ni al calor extremo. Cuide que haya suficiente circulación de aire.
- No cubra el cargador ni la batería.
- Preste atención a que el enchufe y la hembra no estén húmedos ni sucios.
- No tocar el macho ni la hembra con las manos húmedas.
- No intente reformar ni desmontar el cargador.
- Antes de conectar el cargador a la red eléctrica compruebe, por favor, si la tensión de red disponible coincide con la tensión de conexión del cargador.  
La tensión de conexión del cargador se indica en la placa de identificación de la parte trasera.
- Un cargador con un cable o un enchufe defectuosos no se debe conectar a la red y debe ser sustituido o reparado sin demora por un centro de atención al cliente de Akku Vision.
- Es imprescindible evitar cualquier penetración de agua y humedad en el cargador. Si, pese a ello, haya entrada agua apagar la corriente (caja de fusibles), desenchufar inmediatamente el cargador y encomendar al departamento de atención al cliente de E Bike Vision una revisión.
- En caso de cambio repentino de la temperatura de frío a caliente podría formarse en el cargador condensado. En ese caso, esperar a conectar a red el cargador hasta que haya alcanzado la temperatura ambiental. Evite, ese caso guardando el cargador allí donde se va a operar.

Para obtener la máxima vida útil de su batería cargar únicamente en un rango de temperatura de 10° a 30° C.

## El proceso de carga

Puede cargar su nueva batería como de costumbre con el cargador original, que se incluyó en el alcance de la entrega cuando compró el pedelec.

Cuando use el cargador E-Bike Vision en combinación con el adaptador de carga disponible opcionalmente o cuando use el cargador original, puede cargar la batería en el Pedelec o fuera del Pedelec.

### Requisitos para cargar en el pedelec

Abra la tapa de la toma de carga, que se encuentra en el cuadro de la bicicleta o cerca de la batería. Es irrelevante si el sistema de accionamiento está encendido.

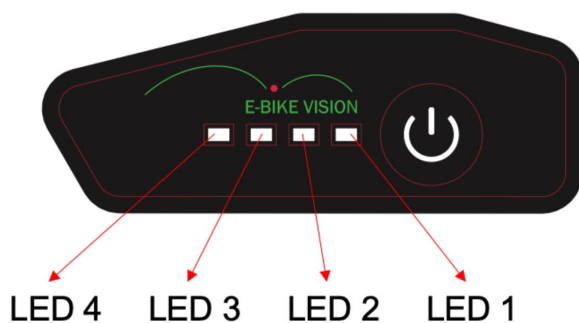
### Requisitos para cargar fuera del pedelec

Puede comenzar a **cargar fuera del pedelec** apagando el sistema de accionamiento. Espere hasta que se hayan apagado todos los LED de la batería. Ahora puede quitar la batería como de costumbre desbloqueando la cerradura yz. B. en su apartamento o garaje en su presencia.

### Inicie el proceso de carga con el cargador original

1. Conecte el cargador a la red eléctrica.
2. **Asegúrese de que ninguno de los LED de la batería se enciende si no está instalado en el pedelec.**
3. **Si es necesario, despierte la batería del modo de reposo profundo presionando el botón de la batería.**
4. Ahora inserte el enchufe del cargador en la batería.
5. Comienza el proceso de carga y el LED de la batería, que corresponde al estado actual de carga, comienza a parpadear.
6. **Si el proceso de carga no comienza de inmediato, presione el botón de capacidad en la batería para verificar y espere hasta que se encienda el indicador de capacidad.**
7. **Solo en combinación con un cargador 7A disponible opcionalmente: si la batería está casi completamente cargada (se iluminan 3 LED y parpadea el cuarto), es posible que el ventilador del cargador no arranque porque el cargador cambia inmediatamente a la llamada fase de voltaje constante. Aquí el consumo de energía del cargador es muy bajo y no es necesario hacer funcionar el ventilador.**  
El ventilador también se apagará hacia el final del proceso de carga, ya que esto ya no es necesario en la fase de carga de voltaje constante.

### Nombre de los LED en el indicador de capacidad



## Leyenda de la pantalla LED



LED apagado



LED encendido



El LED parpadea lentamente (intervalo de 0,5 s)



El LED parpadea rápidamente (intervalo de 0.2 s)

**Durante el proceso de carga, la capacidad se indica mediante la iluminación y el parpadeo de los LED de la batería de la siguiente manera:**

F				E	
○	○	○	⊗		Cargando 0 – 24 %
F				E	
○	○	⊗	●		Cargando 25 – 49 %
F				E	
○	⊗	●	●		Cargando 50 – 74 %
F				E	
⊗	●	●	●		Cargando 75 – 99 %
F				E	
○	○	○	○		La batería está llena (100%)

## Dejar de cargar

Para completar el proceso de carga, extraiga el enchufe del cargador original del anillo de desbloqueo de la batería. Luego, desenchufe el cargador del enchufe.

**El proceso de carga con su cargador original finaliza (estado de carga 100%) cuando todos los LED de la batería se han apagado.**



## Tiempos de carga

La batería con una capacidad de 17,1 Ah (624 Wh) tarda aproximadamente 5 horas en cargarse completamente con el cargador estándar original 4A y aproximadamente 3 horas con el cargador rápido 7A disponible opcionalmente de Akku Vision GmbH.

La batería con una capacidad de 20.7 Ah (745 Wh) tarda aproximadamente 6 horas para una carga completa con el cargador estándar original 4A y aproximadamente 4 horas con el cargador rápido 7A disponible opcionalmente de Akku Vision GmbH.

## Uso de la batería

**Su fuente de alimentación pasa automáticamente al llamado modo de reposo profundo después de aproximadamente 14 días para mantener la autodescarga lo más baja posible. Antes del próximo uso (carga o uso del pedelec), la batería debe despertarse del sueño profundo presionando el botón de la batería. El despertar se simboliza encendiendo los LED en secuencia.**

**El sistema de accionamiento también se apaga (mediante la batería) después de aproximadamente 5 minutos si no se utiliza el Pedelec. ¡Es irrelevante si la luz de su pedelec está activada o no!**

**Al insertar la batería, asegúrese de que esté colocada correctamente antes de encajarla en la cerradura. De lo contrario, la carcasa de la batería podría dañarse.**

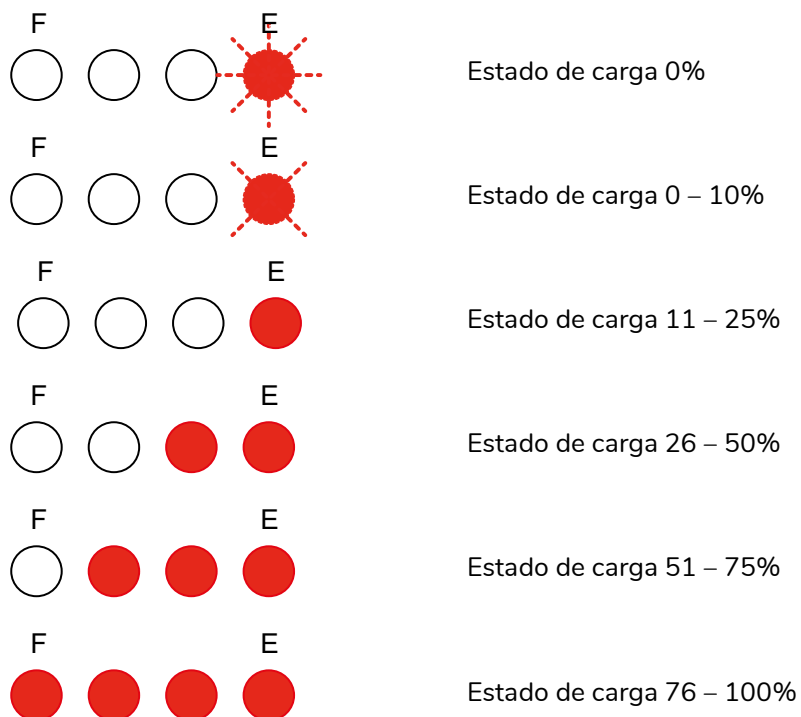
**No presione el botón de capacidad varias veces en rápida sucesión, de lo contrario, activará y desactivará nuevamente la batería de inmediato.**

¿Ha instalado correctamente su nuevo E-Bike Vision PowerPack en su pedelec y lo ha bloqueado con la cerradura (no olvide quitar la llave)? Luego encienda el sistema de accionamiento con el interruptor de encendido / apagado en su pantalla. El sistema de conducción ahora lee la capacidad actual de la batería y su motor calculará el rango restante aproximado en función de su perfil de conducción anterior. La batería no tiene influencia en el cálculo del rango del sistema de accionamiento.

**No retire la batería del pedelec mientras el sistema de accionamiento está activado. ¡Apague esto de antemano!**

## La pantalla de estado LED en la batería:

El estado de la batería se muestra presionando el botón de la batería una vez.



Al presionar el botón de la batería durante más tiempo, se puede mostrar más información.

### Visualización de ciclos completos.

Al presionar y mantener presionado el botón durante aproximadamente 20 segundos, se muestran los ciclos completos durante todo el tiempo de funcionamiento:

LED 1 parpadea	0-100 ciclos completos
LED1 encendido:	100-200 ciclos completos
LED1 encendido, LED2 parpadeando:	200 - 300 ciclos completos
LED1, LED2 iluminado:	300 - 400 ciclos completos
LED1, 2 iluminados, 3 parpadeantes:	400 - 500 ciclos completos
LED1, 2, 3 iluminados:	500 - 600 ciclos completos
LED1, 2, 3 encendidos, 4 parpadeantes:	600 - 700 ciclos completos
LED1, 2, 3, 4 iluminados:	más de 700 ciclos completos

### Visualización del estado de salud (SOH)

Al presionar y mantener presionado el botón durante aproximadamente 30 segundos, se muestra el estado de la batería:

LED 1, 2, 3, 4 iluminado:	100 - 75% SOH
LED 1, 2, 3 iluminado:	74 - 50% SOH
LED 1, 2 iluminado:	49 - 25% SOH
LED 1 iluminado:	24-0% SOH

## Sueño profundo manual

Al presionar y mantener presionado el botón durante aproximadamente 40 segundos, la batería se pone en modo de suspensión profunda (modo de suspensión profunda). Esto se indica mediante el apagado de los LED en secuencia, comenzando con el 4to LED.

La batería se reactiva nuevamente presionando el botón una vez.

Tenga en cuenta que su batería entra en reposo profundo automáticamente después de un período de aproximadamente 14 días cuando no está en uso.

## Soporte ligero

Su nuevo PowerPack tiene la última y más segura tecnología de sistema de administración de baterías para protegerlo a usted y a usted mismo de la operación incorrecta. Antes de que las celdas de la batería se descarguen profundamente, la batería apaga el motor de su sistema de accionamiento. Sin embargo, queda suficiente energía en la batería para conducir de forma segura a casa con la iluminación encendida si la enciende mediante la batería de la unidad. Los circuitos eléctricos que funcionan con la batería del variador también continúan funcionando.

## Mantenimiento preventivo

La vida útil de su PowerPack dependen en gran manera de un tratamiento cuidadoso. No aproveche hasta el tope la capacidad de su batería, pero úsela con regularidad y almacénela a aprox. 17°C, su batería se lo agradecerá con una larga duración.

Pero, con el paso del tiempo la batería perderá capacidad.

¡No intente refrescar ni reemplazar usted mismo las celdas!

Póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente; que también puede evaluar y sustituir componentes individuales no cubiertos por la garantía.

Si la duración tras una carga completa es más reducida, eso significa que la batería está agotada. ¡Cambie la batería!

## Búsqueda de fallos

¡Si su sistema de propulsión no se pudiese apagar, compruebe, por favor, si los contactos de la hembra de descarga están limpios, rectos e intactos y que haya un contacto seguro entre la batería y la caja del conector!

Si aún así tampoco pudiese activar el sistema de propulsión intente cargar la batería.

Si no arrancase la carga, compruebe si el conector de carga del cargador está correctamente conectado.

Compruebe la batería accionando el pulsador de capacidad.

¿Está correctamente conectado el cable de red del cargador y el enchufe tiene corriente?

¿Está dañada, defectuosa la batería o sale líquido o hay un olor raro? ¡No siga utilizando el PowerPack y póngase en contacto con su comercio especializado o con nuestro departamento de atención técnica!

## Reciclaje

¡No elimine la batería de iones de litio en la basura doméstica! Entregue las baterías defectuosas o usadas en los puntos de venta de baterías o en los puntos de recogida municipales para residuos especiales. Entregue las baterías descargadas. Asegúrese de que no van a provocar un cortocircuito pegando los contactos. Eliminando correctamente su batería contribuye a proteger el medio ambiente.

